

Carl Zeiss
Sports Optics

Victory

Diarange M
2,5 – 10 x 50 T* / 3 – 12 x 56 T*

Instructions for use
Mode d'emploi



We make it visible.

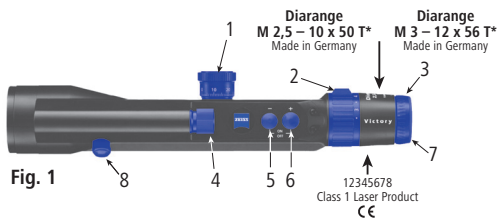


Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

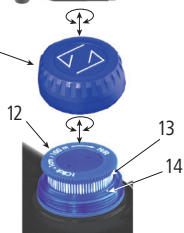


Fig. 4

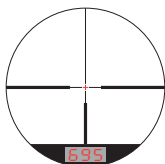


Fig. 5



Fig. 6

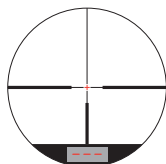


Fig. 7

Note: For low-light or night use: turn to the left until stop = highest magnification. Turn to the right until stop = lowest magnification. Medium magnification is set when the groove on the magnification changer is at the top.

■ Reticle

The reticle in the Victory Diarange M 2.5–10x50 T*/M 3–12x56 T* lies in the second image plane and remains constant when the magnification is changed. Only the target image is altered. Thus, the subtension depends on the magnification.

The subtensions of the single reticles for various magnifications and a distance of 100 m can be found in Table 1.

Calculating the subtension for different magnifications:

$$\text{Subtension } V_x \text{ at } 100 \text{ m} = \frac{\text{Subtension } (V_{12}) \times 12}{\text{Set magnification } (V_x)}$$

Example:

Reticle 60/66, size "d" (70 cm at 12 x) for 8 x magnification:

$$\text{Subtension } V_8 \text{ at } 100 \text{ m} = \frac{70 \times 12}{8} = 105 \text{ cm}$$

■ Reticle modification

It goes without saying that the riflescope can also be retrofitted with another available reticle. The riflescope must be sent to our customer service department for modifications to the reticle.

■ Reticle illumination

The reticle illumination is turned on and off by pressing (approx. 1 second) the buttons (5 **and** 6) simultaneously. The brightness can be increased by pressing and holding the knob (6 "+"). The brightness smoothly increases as long as the button is pressed and until maximum brightness has been reached.

Brightness is reduced by pressing and holding the button (5 "-"). Brightness is smoothly reduced until a predefined minimum is reached. If reticle illumination is on and the buttons are not used for 3 hours, the illumination automatically turns off. The last brightness intensity setting on the reticle is saved.

When the illumination is turned on again, it returns to the previous brightness setting.

■ Range estimation

The measured range will be displayed in meters or in yards depending on the model. As with targets, the object to be measured is aimed at in the center of the reticle (point or crosshairs). The rangefinder is activated and a measurement taken by pressing the button (8). After a maximum of 0.5 seconds, the measured range will be shown on the display in meters for 3 seconds (Fig. 7). If the range is more than 999 m or 999 yards (exceeds the display) it will be indicated by three zeros "0 0 0" (Fig. 8).

If the range is exceeded or the reflection of the object so insufficient that no measurement can be made, it will be indicated by three dashes "— — —" (Fig. 9) that will also be displayed for 3 seconds.

Additional measurements are only possible after the display has cleared.

The display brightness is coupled with the reticle illumination control and is adjusted by pressing and holding the buttons (5 or 6) when the reticle illumination is turned on. The display brightness is set to a fixed maximum value if the reticle illumination is turned off.

■ Riflescope assembly

To ensure that the weapon and riflescope work together perfectly as a single unit, the riflescope should always be mounted by a qualified gunsmith. Injuries to the eye resulting from the rifle's recoil can be avoided by properly mounting the riflescope at the correct distance from the eye. Proper eye relief also ensures that the full field of view is available.

■ Aligning the riflescope to the weapon

The Diarange M 2.5–10x50 T* and M 3–12x56 T* riflescopes come standard with a lockable bullet drop compensator for height. 1 click corresponds to an adjustment of 1 cm at 100 m for Victory Diarange M 2.5–10x50 T*/M 3–12x56 T* riflescopes.

Aligning the Victory Diarange M 2.5–10x50 T*/M 3–12x56 T* riflescope to the weapon, i.e. correcting deviations of the impact point, is simplified via the click stops. Proceed as follows:

After unscrewing the protective cap (11), the reticle can be adjusted by rotating the adjusting knob (12).

1 click corresponds to an adjustment of 1 cm at 100 m for Victory Diarange M 2.5–10x50 T*/M 3–12x56 T* riflescopes.

Lateral shot correction:

a) **If the weapon shoots to the left**, it requires a correction to the right ("R"), in other words **turn** the adjusting knob (12) **clockwise**.

If the weapon shoots to the right, it requires a correction to the left, in other words **turn** the adjusting knob (12) **counterclockwise**.

b) After aligning the weapon, pull the knob (12) up from the locking mechanism and set the zero mark on the graduated ring (13) to the index mark (14). Push the knob (12) down into the locking mechanism. The index serves as a reference guide for further adjustments to the reticle (for other distances or loads).

c) Do not forget: replace screw cap (12).

Horizontal shot correction:

If the weapon shoots low, it requires an upward correction ("H"), in other words **turn** the adjusting knob **clockwise** (1 of the BDC).

If the weapon shoots high, it requires a downward correction ("H"), in other words **turn** the adjusting knob **counterclockwise** (1 of the BDC).

Note: the shot correction height is described in detail in the accompanying Bullet Drop Compensator User's Manual.

The Victory Diarange M 2.5–10x50 T*/M 3–12x56 T* riflescope is so constructed that even a corresponding movement of the reticle is not noticeable even when the reticle adjustment is operated.

The reticle always remains in the center of the image during all adjustments!

Precision mechanics ensure that the laser transmitter and receiver move precisely with the reticle adjustment.

When the riflescope is delivered, the reticle is set to the middle of the adjustment range and the zero mark (13) of the adjusting rings (12) to the index mark (14). From this initial setting, an upward, downward, right or left adjustment is possible for more than half of the adjustment ranges given in the following table.

■ Impermeability

The nitrogen-filled riflescope is waterproof and pressure proof as per ISO 9022-80. The seal is also guaranteed if the screw cap (12) is not attached to the reticle adjustment.

Please ensure that the screw cap (12) is always seated properly.

■ Bullet Drop Compensator (BDC) (Accessory, not included in delivery package)

As with all riflescopes in the Victory line, the Diarange M 2.5–10x50 T*/M 3–12x56 T* can also be retrofit with a bullet drop compensator by our service department. The bullet drop compensator enables you to always remain on target – even at longer distances.

A BDC ring adjusted to the load used is built onto the elevation.

■ Remote trigger cable (Accessory, not included in delivery package)

A remote trigger cable can be connected to the riflescope in place of the trigger key (8). To do this, the entire trigger key (8) must be removed (unscrewed) and the plug from the remote trigger cable must be connected (screwed on).

■ Care and maintenance

Your Carl Zeiss riflescope requires no special maintenance. Do not rub coarse particles (e.g. sand) from the lenses. Blow them off, or use a soft brush! Over time, fingerprints can corrode the lens surface. Breathing on the lens and polishing with a clean optical cleansing cloth/tissue is the easiest method of cleaning the lens surface. To avoid a possible fungal coating which is common in the tropics, store the optics in a dry place and always ensure good aeration of the lens surface.

If the riflescope becomes damaged or is defective, it must be returned to our customer service department. We assume no liability for damage caused by you as a result of opening the riflescope and/or manipulating the interior parts of the riflescope.

Furthermore, this voids the warranty.

■ Important notice for USA

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules and meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Standard ICES-003 for digital apparatus. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/T.V. technician for help.

Hensoldt AG Carl Zeiss Group is not responsible for any radio television interference caused by unauthorized modifications of this equipment or the substitution or attachment of connecting cables and equipment other than those specified by Hensoldt AG Carl Zeiss Group. The correction of interference caused by such unauthorized modification, substitution or attachment will be the responsibility of the user. The use of shielded I/O cables is required when connecting this equipment to any and all optional peripheral or host devices. Failure to do so may violate FCC and ICES rules.

Reticle

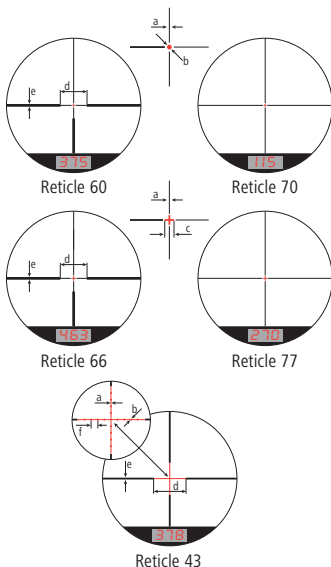


Table 1

	Size Reticle 60, 66, 70 und 77 in cm at 100 m					
		a	b	c	d	e
Magnification	2.5	2.40	7.20	24.00	336.00	18.00
	3	2.00	6.00	20.00	280.00	15.00
	4	1.50	4.50	15.00	210.00	11.25
	5	1.20	3.60	12.00	168.00	9.00
	6	1.00	3.00	10.00	140.00	7.50
	7	0.86	2.57	8.57	120.00	6.43
	8	0.75	2.25	7.50	105.00	5.63
	9	0.67	2.00	6.67	93.33	5.00
	10	0.60	1.80	6.00	84.00	4.50
	11	0.55	1.64	5.45	76.36	4.09
	12	0.50	1.50	5.00	70.00	3.75

Table 2

	Size Reticle 43 in cm at 100 m					
		a	b	d	e	f
Magnification	2.5	4.32	4.80	240.00	9.60	24.00
	3	1.80	4.00	200.00	8.00	20.00
	4	0.90	3.00	150.00	6.00	15.00
	5	0.60	2.40	120.00	4.80	12.00
	6	0.50	2.00	100.00	4.00	10.00
	7	0.43	1.71	85.71	3.43	8.57
	8	0.38	1.50	75.00	3.00	7.50
	9	0.33	1.33	66.67	2.67	6.67
	10	0.30	1.20	60.00	2.40	6.00
	11	0.27	1.09	54.55	2.18	5.45
	12	0.25	1.00	50.00	2.00	5.00

Technical specifications Carl Zeiss Victory

Technical specifications Carl Zeiss Victory		Diarange M 2.5 – 10 x 50 T*		Diarange M 3 – 12 x 56 T*	
Magnification		2.5 x	10 x	3 x	12 x
Effective lens diameter	(mm)	37.7	50	44	56
Exit pupil	(mm)	15	5	14.7	4.7
Twilight factor		7.1	22.4	8.5	25.9
Field of view	(m/100 m)	12	3.5	12	3.5
Eye relief	(mm)	90		90	
Dioptric adjustment range	(dpt)	+2 / –4		+2 / –4	
Parallaxfree	(m)	100		100	
Adjustment range (H = Height / S = Lateral) (cm/100 m)		H = 180	S = 140	H = 140	S = 100
Adjustment per click (cm/100 m / Inch/100 Yards)		1 cm / 0.36 Inch			
Width	(mm)	82		85	
Height	(mm)	60		65	
Length	(mm)	335		360	
Weight without battery	(g)	900		975	
Weight with battery	(g)	920		995	
CE mark	In accordance with directive 89/336/EEC (EMC) changed by 93/68 EEC				
EMC	EN 55022: Class B (emitted interference) and IEC 61000-6-2 (immunity against interference)				
Laser rangefinder					
FDA	Complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.11 except for deviations pursuant to Laser Notice No. 50. dated 26th July 2001				
Laser class according to IEC 60825; 2002		Class 1			
Wavelength	(nm)	904			
Divergence laser transmitter	(mrad)	1.5			
Measuring range	(m / Yards)	10 – 999 ¹			
Measuring accuracy	(m)	± 1 to 600 m / ± 0.5 % above 600 m			
Measuring time	(sec)	< 0.5			
Time between measurements	(sec)	3			
Display duration	(sec)	3			
Operating temperature	(°C)	– 25 to + 50			
Storage temperature	(°C)	– 35 to + 70			
Impermeability	(mbar)	400 Waterproof/Nitrogen-filled			
Battery		1 x 3 V CR 123A (CR 17345)			
Battery life at + 20° to + 25°C		Number of measurements > 5000			
Battery life at – 30°C		Number of measurements > 700			

¹ The range is influenced by the size and degree of reflection from the object, as well as the atmospheric conditions and extreme glare.

Riflescopes Victory Diarange T*

Spare parts for Victory riflescope Diarange M 2.5–10x50 T*/M 3–12x56 T*

Neoprene protective cover M 2.5–10x50 T*	000000-1447-655
Neoprene protective cover M 3–12x56 T*	000000-1392-256



Turret cap for battery	521697-8003-000
------------------------	-----------------



O-ring for battery turret cap	000000-0153-856
-------------------------------	-----------------

Rubber protection ring for eyepiece	521600-8016-000
-------------------------------------	-----------------



Accessories for Victory riflescope Diarange¹ M 2.5–10x50 T*/M 3–12x56 T*

Remote trigger cable	529191-0000-000
----------------------	-----------------

Rubber sunshade	528375-0000-000
-----------------	-----------------



¹ Accessories are not included in delivery!

Subject to changes in design and scope of delivery as a result of ongoing technical development.

Nous vous félicitons de votre nouvelle lunette de visée. Dotée du révolutionnaire Advanced Optics Système, elle vous offre précision de visée et confort d'utilisation du niveau le plus élevé.

La marque Carl Zeiss est synonyme de prestations optiques remarquables, de finition précise et de longue durée de vie. Veuillez respecter les instructions d'utilisation suivantes afin de pouvoir utiliser votre lunette de visée de manière optimale et pour que celle-ci vous accompagne fidèlement pendant de nombreuses années.

Votre lunette de visée Diarange M 2,5–10x50 T*/M 3–12x56 T* combine les caractéristiques et les performances d'une lunette de visée et d'un télémètre dans un seul appareil. Ceci vous permet de viser le gibier juste avant de tirer, de déterminer la distance exacte de la cible et de décider si la distance vous permet de réussir votre coup.

■ Sommaire

	Page
1 Consignes de sécurité importantes	22
2 Insérer et remplacer la pile	23
3 Réglage de netteté du réticule	23
4 Changement de grossissement	24
5 Réticule	24
6 Eclairage du réticule	24
7 Mesurer la distance	25
8 Montage de la lunette de visée	25
9 Ajuster la lunette de visée à l'arme	25
10 Étanchéité	27
11 Dispositif de réglage rapide du réticule	27
12 Nettoyage et entretien	27
13 Caractéristiques techniques	30
14 Pièces de rechange et accessoires	31

Consignes de sécurité importantes :

La lunette de visée contient un laser de la classe 1 selon IEC 60825-1; 2002.

Lors d'un usage conforme de l'équipement, ce laser ne présente aucun risque.

■ Attention :

Ne dirigez jamais la lunette de visée vers le soleil ou vers une source de rayonnement laser !

Assurez-vous du bon fonctionnement de votre lunette de visée avant son emploi.

Observez à travers l'optique pour vérifier que l'image est bien nette et non trouble.

Effectuez des tirs d'essai pour contrôler le réglage correct du réticule.

■ Insérer et remplacer la pile

L'alimentation énergétique de la lunette de visée Diarange M 2,5–10x50 T*/M 3–12x56 T* est assurée par une pile lithium du **type CR 123A**.

Pour insérer et remplacer la pile (type CR 123A) il faut dévisser le capuchon de la pile (4) en le tournant vers la gauche (dans le sens contraire des aiguilles d'une montre). Vous devez insérer la pile (9) avec le pôle Plus montrant vers l'avant (Fig. 3). Revisser ensuite le capuchon. Veillez à la bonne tenue et au bon état du joint d'étanchéité (10). Tout joint endommagé doit être remplacé.

Le clignotement du réticule lumineux ou de l'affichage signale que la pile est usée.

Si la lunette de visée ne doit pas servir pendant une durée prolongée, il est recommandé d'enlever la pile pour éviter des dommages dus à une fuite de la pile.

■ Réglage de netteté du réticule

La netteté du réticule se règle en tournant l'oculaire (3). Le réticule conserve alors sa netteté dans toute la plage de grossissement.

Veuillez noter que la lunette de visée Diarange M 2,5–10x50 T*/M 3–12x56 T* de la série Victory ne permet pas de régler en même temps la netteté du réticule et de l'image en cas de grossissements importants et de distances de la cible inférieures à 100 m, car cette lunette de visée a été réglée sur 100 m exempt de parallaxe.

En cas de distances de la cible nettement inférieures à 100 m, il est conseillé de choisir un grossissement plus faible. En raison de la profondeur de champ accrue en cas de plus faibles grossissements, le réticule et l'image seront de nouveau nets. Même en cas de distances de la cible plus ou moins grandes, il n'y a pas d'écarts du point d'impact en raison d'erreurs de parallaxe si vous visez de manière bien centrée à travers la lunette. Pour empêcher des blessures (en cas de fort recul de l'arme par ex.), un bourrelet en caoutchouc (7) est fixé sur la monture de l'oculaire.

■ Changement de grossissement

Tous les grossissements entre le niveau le plus faible et le niveau le plus fort se règlent de manière progressive. Vous changez de grossissement en tournant le changeur (2) sur le manchon d'oculaire. Les niveaux de grossissement par paliers entiers sont marqués par des chiffres sur le changeur de grossissement (2).

Remarque : Pour utiliser la lunette au crépuscule ou pendant la nuit : rotation à gauche jusqu'à la butée : grossissement maximal ; rotation à droite jusqu'à la butée : grossissement minimal. Si l'ergot du changeur de grossissement est orienté vers le haut, la lunette est réglée sur le grossissement moyen.

■ Réticule

Le réticule de la lunette de visée Victory Diarange M 2,5–10x50 T*/ M 3–12x56 T* se trouve dans le second plan focal et garde une taille constante alors que l'image de la cible varie en fonction du grossissement. La largeur de couverture dépend par conséquent du grossissement. Les largeurs couvertes par les différents réticules pour différents grossissements et une distance de 100 m sont listées dans le Tableau 1.

Calculs de largeurs couvertes pour différents grossissements :

$$\text{Largeur couverte } V_x \text{ sur } 100 \text{ m} = \frac{\text{Largeur couverte } (V_{12}) \times 12}{\text{Grossissement réglé } (V_x)}$$

Exemple :

Réticule 60/66, cote «d» (70 cm à 12fois) pour un grossissement de 8fois :

$$\text{Largeur couverte } V_8 \text{ sur } 100 \text{ m} = \frac{70 \times 12}{8} = 105 \text{ cm}$$

■ Modification du réticule

Il est naturellement possible d'équiper la lunette de visée ultérieurement avec d'autres réticules disponibles. Pour cette modification, vous devez renvoyer la lunette de visée à notre service après vente.

■ Eclairage du réticule

L'éclairage du réticule s'active et se désactive en appuyant simultanément (pendant une seconde environ) sur les boutons (5 et 6). En pressant et maintenant le bouton (6 «+») appuyé, vous pouvez augmenter la luminosité ; le réglage de la luminosité est progressif aussi longtemps que vous appuyez sur le bouton jusqu'à obtention de la luminosité maximale.

En pressant et maintenant le bouton (5 «—») appuyé, vous diminuez la luminosité. Le réglage est progressif jusqu'au minimum préréglé. L'éclairage s'éteint automatiquement au bout de trois heures, si le bouton de réglage de l'éclairage du réticule n'est pas actionné pendant ce laps de temps. La dernière luminosité du réticule lumineuse réglée en dernier est mémorisée et lors d'une nouvelle mise en service, l'éclairage se rallume au niveau lumineux préréglé.

■ Mesurer la distance

La distance mesurée est affichée en mètres ou en yards, selon la version de la lunette de visée que vous utilisez. Vous devez viser l'objet à mesurer via le centre du réticule (point ou croix) comme pour tirer. Un appui sur le bouton (8) active le télémètre et déclenche une mesure. Au bout de 0,5 secondes au plus tard, la distance mesurée s'affiche en m pendant 3 secondes sur l'affichage (Fig. 7). Si la distance mesurée dépasse 999 m ou 999 y (dépassement de l'affichage), trois zéros «0 0 0» (Fig. 8) le signalent.

Si la portée est dépassée ou si la réflexion de l'objet est insuffisante, de sorte que la mesure ne peut pas avoir lieu, trois traits «— — —» (Fig. 9), affichés également pendant 3 secondes, vous en informent.

Une nouvelle mesure n'est possible qu'une fois l'affichage éteint.

La luminosité de l'affichage est couplée à celle de l'éclairage du réticule et se règle en pressant et maintenant les boutons (5 ou 6) appuyés lorsque l'éclairage du réticule est allumé. Si l'éclairage du réticule est désactivé, la luminosité de l'affichage est réglée sur une valeur maximale fixe.

■ Montage de la lunette de visée

Pour vous assurer que l'arme et la lunette de visée agissent forment ensemble une unité parfaite, vous devriez toujours faire monter votre lunette de visée par un armurier qualifié. Des blessures oculaires, en raison du recul de l'arme, peuvent s'éviter si la lunette est montée dans les règles de l'art et à la bonne distance de l'œil. Un dégagement oculaire correct garantit en outre le plein champ de vision.

■ Ajuster la lunette de visée à l'arme

Les lunettes de visée Diarange M 2,5–10x50 T* et M 3–12x56 T* sont équipées en série d'un dispositif blocable de réglage rapide du réticule en hauteur. Sur les modèles Victory Diarange M 2,5–10x50 T*/M 3–12x56 T*, un clic correspond à un réglage de 1 cm à 100 m.

L'ajustage de la Victory Diarange M 2,5–10x50 T*/M 3–12 x 56 T* par rapport à l'arme, à savoir les corrections en cas d'écart du point d'impact, est facilité par des crans à clics pour le réglage en hauteur et latéral du réticule. Pour ce faire, vous devez procéder comme suit :

Après avoir dévissé le capuchon de protection (11), vous pouvez régler le réticule en direction en tournant le bouton de réglage (12).

Un clic de la lunette de visée Victory Diarange M 2,5–10x50 T*/M 3–12 x 56 T* correspond à réglage de 1 cm sur 100 m.

Correction du tir en direction :

a) **Si l'arme tire trop à gauche**, il faut corriger le tir vers la droite (en sens «R»), par **une rotation** du bouton de réglage (12) **dans le sens des aiguilles d'une montre**.

Si l'arme tire trop à droite, il faut corriger le tir vers la gauche, par **une rotation en sens inverse des aiguilles d'une montre** du bouton de réglage (12).

b) Après les tirs d'essai, tirer le bouton (12) complètement vers le haut hors de son engrenage et faire coïncider le repère zéro de l'anneau (13) avec le repère de référence (14). Pousser le bouton (12) en bas dans le cran. Le repère de référence sert à retrouver la position d'origine en cas de réglages ultérieurs du réticule (pour d'autres distances ou d'autres tests).

c) Ne pas oublier : revisser le capuchon (12) ensuite.

Correction du tir en hauteur :

Si l'arme tire trop bas, il faut corriger le tir vers le haut (en direction «H»), par **une rotation sens horaire** du bouton de réglage (1 du dispositif de réglage rapide).

Si l'arme tire trop haut, il faut corriger le tir vers le bas, par **une rotation en sens inverse horaire** du bouton de réglage (1 du dispositif de réglage rapide).

Nota bene : la correction du tir en hauteur est décrite en détail dans la notice d'emploi ci-jointe relative au dispositif de réglage rapide du réticule.

La lunette de visée Victory Diarange M 2,5–10x50 T*/M 3–12 x 56 T* a été conçue de manière à ce qu'on ne remarque pas de mouvement apparent du réticule lorsqu'on actionne le dispositif de réglage.

Le réticule reste toujours au centre du champ de vision, quel que soit le réglage !

La mécanique de précision garantit que l'émetteur laser et le récepteur sont précisément guidés lors du réglage du réticule.

Lors de sa livraison, le réticule de la lunette de visée est réglée sur le milieu du domaine de réglage et le repère zéro (13) des anneaux de réglage (12) coïncide avec le repère de référence (14). A partir de ce réglage, vous pouvez le modifier vers le haut et le bas ou vers la droite et la gauche, respectivement sur la moitié des domaines de réglage indiqués dans le tableau ci-dessous.

■ **Étanchéité**

La lunette de visée est étanche à l'eau, testée contre la pression selon ISO 9022-80 et remplie d'azote. L'étanchéité impeccable est également garantie lorsque les capuchons (12) du dispositif de réglage du réticule ne sont pas en place.

Veillez cependant toujours à la bonne tenue de ces capuchons (12).

■ **Dispositif de réglage rapide du réticule (ASV) (accessoire non compris dans l'équipement standard)**

Comme toutes les lunettes de visée de la série Victory, la Diarange M 2,5–10x50 T*/M 3–12x56 T* peut être équipée après coup par notre service technique d'un dispositif de réglage rapide du réticule qui vous permet de viser juste en toutes circonstances, même aux grandes distances.

Une bague ASV adaptée à la munition utilisée est montée à cette fin sur le tambour de réglage du réticule.

■ **Déclencheur à distance par câble (accessoire non compris dans l'équipement standard)**

Un déclencheur à distance par câble peut être raccordé à la lunette de visée en lieu et place de la touche de déclenchement (8). Il faut dévisser à cette fin la touche de déclenchement complète (8) et visser à sa place le déclencheur à distance par câble.

■ **Nettoyage et entretien**

Votre lunette de visée Carl Zeiss n'exige pas d'opérations d'entretien particulières. Si de grosses impuretés (grains de sable p. ex.) se déposent sur les lentilles, ne les essuyez pas, mais soufflez dessus ou époussetez-les à l'aide d'un pinceau fin. Les traces de doigts risquent d'altérer à la longue les surfaces des lentilles. Le plus simple est de les embuer d'un souffle et de les nettoyer avec un papier spécial ou un chiffon propre de nettoyage pour optiques. Pour prévenir la formation de moisissures qui sont susceptibles de se produire dans les

pays tropicaux notamment, il convient de garder la lunette de visée toujours au sec et de veiller à une bonne aération des surfaces de lentilles extérieures.

En cas de défaut ou d'endommagement, la lunette de visée doit être envoyée à notre service après-vente. Nous déclinons toute responsabilité relative à tout dommage causé par une ouverture non autorisée de l'appareil et/ou par des manipulations à l'intérieur de l'appareil.

De telles interventions entraînent par ailleurs la perte de tout droit à garantie.

Réticule

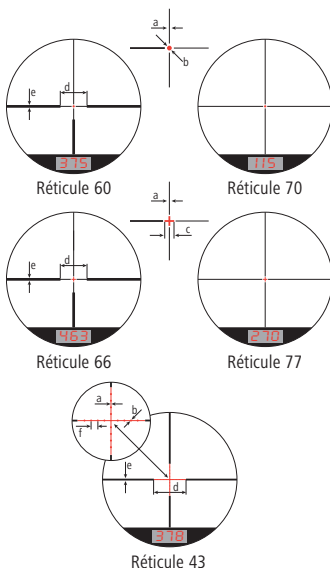


Tableau 1

	Distance Réticule 60, 66, 70 et 77 en cm/100 m					
		a	b	c	d	e
Grossissement	2,5	2,40	7,20	24,00	336,00	18,00
	3	2,00	6,00	20,00	280,00	15,00
	4	1,50	4,50	15,00	210,00	11,25
	5	1,20	3,60	12,00	168,00	9,00
	6	1,00	3,00	10,00	140,00	7,50
	7	0,86	2,57	8,57	120,00	6,43
	8	0,75	2,25	7,50	105,00	5,63
	9	0,67	2,00	6,67	93,33	5,00
	10	0,60	1,80	6,00	84,00	4,50
	11	0,55	1,64	5,45	76,36	4,09
	12	0,50	1,50	5,00	70,00	3,75

Tableau 2

	Distance Réticule 43 en cm/100 m					
		a	b	d	e	f
Grossissement	2,5	4,32	4,80	240,00	9,60	24,00
	3	1,80	4,00	200,00	8,00	20,00
	4	0,90	3,00	150,00	6,00	15,00
	5	0,60	2,40	120,00	4,80	12,00
	6	0,50	2,00	100,00	4,00	10,00
	7	0,43	1,71	85,71	3,43	8,57
	8	0,38	1,50	75,00	3,00	7,50
	9	0,33	1,33	66,67	2,67	6,67
	10	0,30	1,20	60,00	2,40	6,00
	11	0,27	1,09	54,55	2,18	5,45
	12	0,25	1,00	50,00	2,00	5,00

Caractéristiques techniques Carl Zeiss Victory

Caractéristiques techniques Carl Zeiss Victory		Diarange M 2,5 – 10 x 50 T*		Diarange M 3 – 12 x 56 T*	
Grossissement		2,5 x	10 x	3 x	12 x
Diamètre utile de l'objectif	(mm)	37,7	50	44	56
Pupille de sortie	(mm)	15	5	14,7	4,7
Indice crépusculaire		7,1	22,4	8,5	25,9
Champ de vision	(m/100 m)	12	3,5	12	3,5
Dégagement oculaire	(mm)	90		90	
Domaine de réglage des dioptries	(dpt)	+2 / –4		+2 / –4	
Distance de visée exempte de parallaxe	(m)	100		100	
Domaine de réglage (H = Haut./S = Côté) (cm/100 m)		H = 180	S = 140	H = 140	S = 100
Réglage par clic	(cm/100 m / Inch/100 Yards)	1 cm / 0,36 Inch			
Largeur	(mm)	82		85	
Hauteur	(mm)	60		65	
Longueur	(mm)	335		360	
Poids sans pile	(g)	900		975	
Poids avec pile	(g)	920		995	
Marquage CE Conforme à la directive 89/336/CEE (CEM) modifiée par la directive 93/68 CEE					
CEM EN 55022 : classe B (émission de perturbations) et IEC 61000-6-2 (résistance aux perturbations)					
Télémètre laser					
Classe de laser selon IEC 60825; 2002		Classe 1			
Longueur d'onde	(nm)	904			
Divergence du faisceau laser	(mrad)	1,5			
Domaine de mesure	(m / Yards)	10 – 999 ¹			
Précision de mesure	(m)	± 1 à 600 m / ± 0,5 % à plus de 600 m			
Durée de mesure	(sec)	< 0,5			
Durée entre mesures successives	(sec)	3			
Durée d'affichage	(sec)	3			
Température de fonctionnement	(°C)	– 25 à + 50			
Température de stockage	(°C)	– 35 à + 70			
Étanchéité	(mbar)	400 Étanche à l'eau/remplie d'azote			
Pile		1 x 3 V CR 123A (CR 17345)			
Durée de vie de la pile à + 20° à + 25°C		Nombre de mesures > 5000			
Durée de vie de la pile à – 30°C		Nombre de mesures > 700			

¹ La portée dépend de la taille et du degré de réflexion de l'objet ainsi que des conditions climatiques et de contre-jour.

Lunettes de visée Victory Diarange T*

Pièces de rechange pour lunette de visée Victory Diarange M 2,5–10x50 T*/M 3–12x56 T*

Housse de protection en néoprène M 2,5–10x50 T*	000000-1447-655
---	-----------------

Housse de protection en néoprène M 3–12x56 T*	000000-1392-256
---	-----------------



Cache de compartiment à pile	521697-8003-000
------------------------------	-----------------



Joint torique pour cache de compartiment à pile	000000-0153-856
---	-----------------

Anneau de protection de l'oculaire en caoutchouc	521600-8016-000
--	-----------------



Accessoires pour lunette de visée Victory Diarange¹ M 2,5–10x50 T*/M 3–12x56 T*

Déclencheur à distance par câble	529191-0000-000
----------------------------------	-----------------

Pare-soleil en caoutchouc	528375-0000-000
---------------------------	-----------------



¹ Les accessoires ne sont pas compris dans la fourniture!

Sous réserve de modifications techniques de l'appareil.

"This product may be covered by one or more of the following United States patents: US6542302, US6816310, US6906862"

Carl Zeiss
Sports Optics GmbH
Carl Zeiss Group
Gloelstrasse 3 – 5
D-35576 Wetzlar

